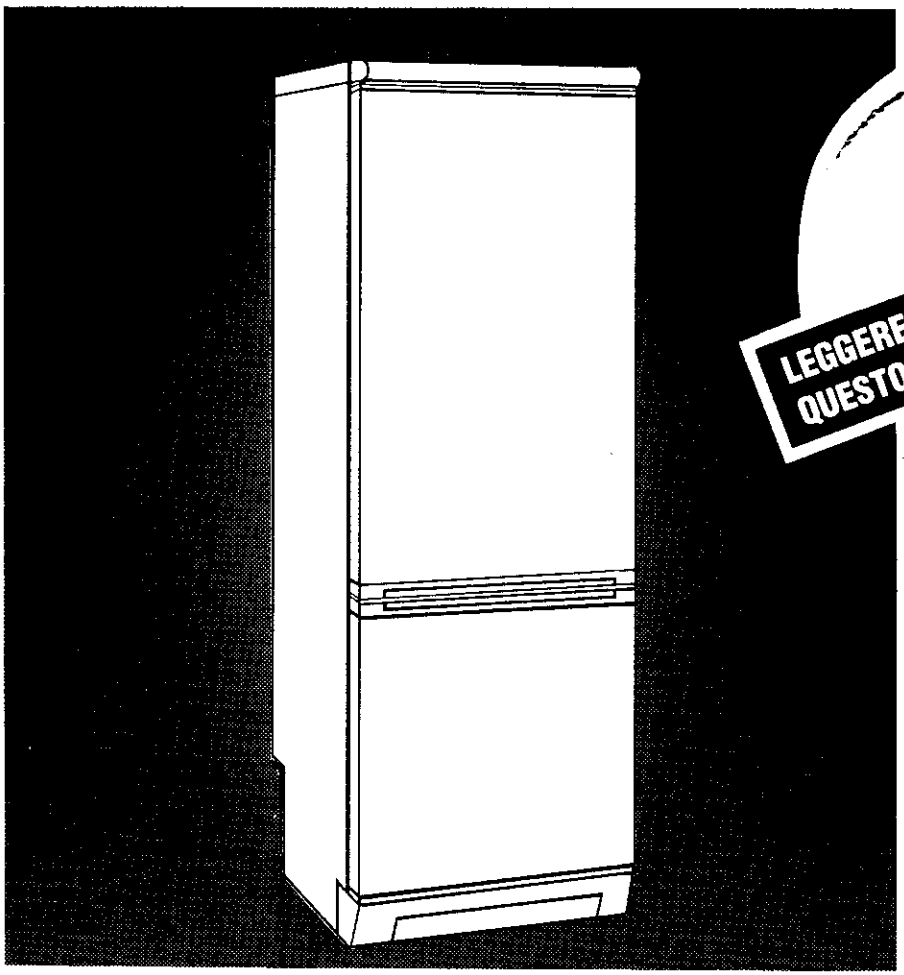
Manuale di Istruzioni



FRIGORIFERO - CONGELATORE

INDICE

AVVERTENZE	PAG.	2
REVERSIBILITÁ E PANNELLABILITÁ DELLE PORTE	PAG.	3
INSTALLAZIONE	PAG.	4
REGOLAZIONE E CONTROLLO	PAG.	6
COME USARE IL FRIGORIFERO-CONGELATORE	PAG.	7
COME TRATTARE IL FRIGORIFERO-CONGELATORE	PAG.	9
SE QUALCOSA NON FUNZIONA	PAG.	11
RUMORI NORMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO	PAG.	13
CARATTERISTICHE TECNICHE	PAG.	14

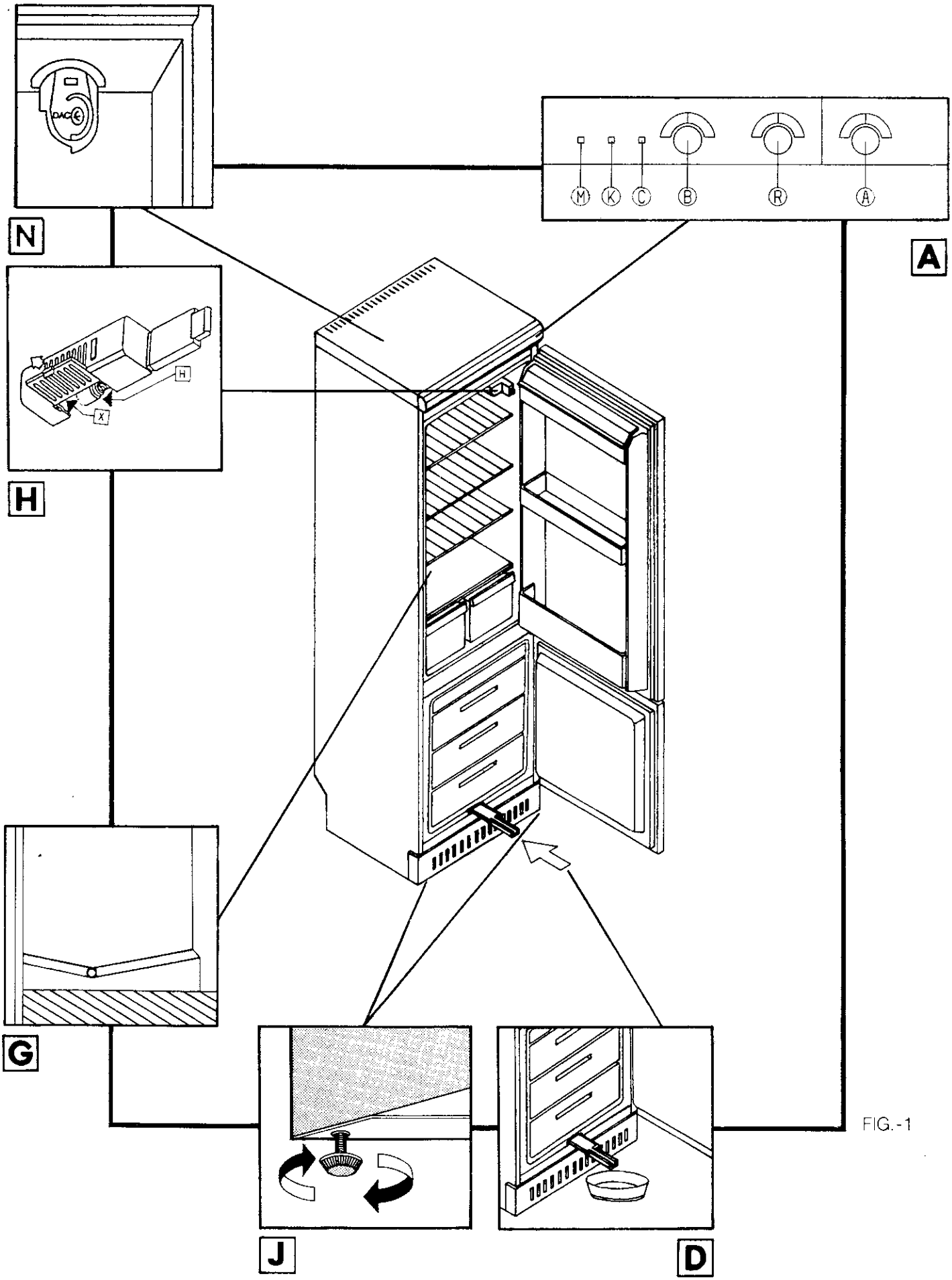
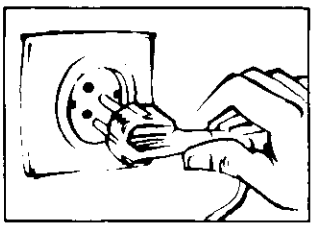


FIG.-1

AVVERTENZE

Queste avvertenze sono state redatte per la Vostra sicurezza. Leggetele prima di installare o utilizzare questo apparecchio.

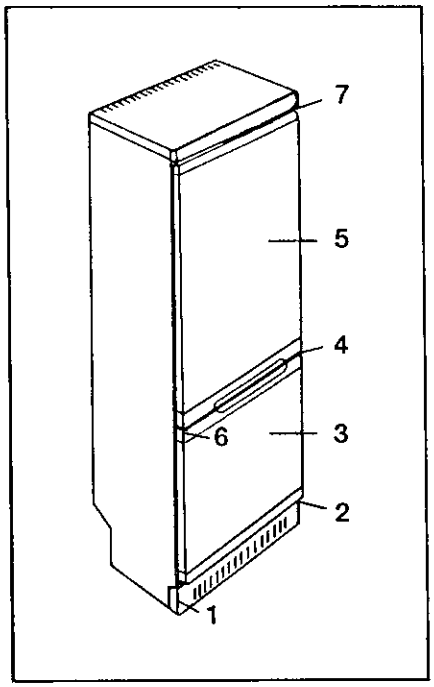
- Questo apparecchio deve essere maneggiato solo da persone adulte. Non permettere ai bambini che tocchino i comandi o che giochino con esso.
- Se l'installazione richiede modifiche rigurdanti l'impianto elettrico, queste devono essere realizzate da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio è pesante. Prendere precauzioni quando viene mosso.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchio, nè a contatto con il motore.
- Questo prodotto deve essere riparato unicamente dal CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO, e si devono usare solo RICAMBI ORIGINALI.
- Assicurarsi che la parte posteriore dell'apparecchio stia contro la parete, poiché vi sono parti che si scaldano durante il funzionamento e non devono essere accessibili.
- Far sì che vi sia una adeguata e continua ventilazione, poiché in caso contrario, possono verificarsi danni all'apparecchio o i cibi possono deteriorarsi.



- Una volta installato l'apparecchio aspettare almeno quattro ore prima di collegarlo, in modo che il liquido refrigerante ritorni alla sua posizione corretta.
- Le riparazioni effettuate da persone inesperte, possono causare danni o difetti di funzionamento più seri. Mettersi in contatto con il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino al suo domicilio.
- Prima di pulire o riparare l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.
- E' pericoloso alterare le caratteristiche o modificare l'apparecchio in qualsiasi modo.
- Questi frigoriferi domestici sono progettati unicamente per congelare e conservare prodotti alimentari.
- NON USARE STRUMENTI TAGLIENTI per eliminare lo strato di ghiaccio. Questo si può togliere con un raschietto di plastica.
  (Vedi istruzioni per l'eliminazione dello strato di ghiaccio).
- Una volta scongelato un prodotto non ricongelarlo.
- Rispettare le raccomandazioni indicate dai fabbricanti degli alimenti.
- I ghiaccioli possono provocare scottature se sono consumati direttamente dal congelatore.
- Non mettere bevande addizionate di anidride carbonica o gassose nel congelatore, poiché potrebbero esplodere.
- Per disfarsi di un vecchio frigorifero:
  - Togliere le porte dello stesso, poiché i bambini potrebbero rimanere chiusi all'interno
  - Assicurarsi che il gas del sistema di refrigerazione sia stato recuperato prima di disfarsi dell'apparecchio.

REVERSIBILITÁ E PANNELLABILITÁ DELLE PORTE

Reversibilitá delle porte



Se si desidera cambiare il senso di apertura delle porte, seguire le seguenti istruzioni:

1 Togliere lo zoccolo che è fissato a pressione.
2 Smontare la cerniera inferiore facendo attenzione che la porta inferiore non cada.
3 Togliere la porta inferiore dalla cerniera centrale.
4 Smontare la cerniera centrale facendo attenzione a che non cada la porta superiore e a non perdere la guarnizione di plastica.
5 Togliere la porta superiore dalla cerniera superiore. Fare attenzione a non perdere la guarnizione di plastica.
6 Svitare i tasselli di plastica collocati al lato opposto della cerniera centrale e collocarli nella posizione originale della cerniera.
7 Svitare l'asse della cerniera superiore ed avvitarlo nella cerniera del lato opposto. Assicurarsi di collocare la guarnizione metallica per il bloccaggio.

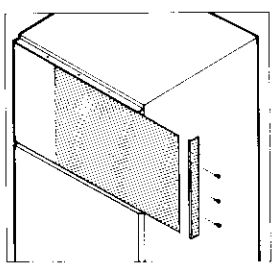
Collocare la porta superiore.
Per il resto del montaggio procedere in modo inverso.
Alla fine, controllare che le guarnizioni delle due porte chiudano in tutto il loro contorno e che la luce interna si spegne quando la porta si chiude.

Pannellabilitá delle porte

Se questo apparecchio è dotato di cornici per la pannellabilitá procedere come segue:

- Smontare uno dei profili laterali.
- Allentare le viti degli altri profili.
- Infilare il pannello dal lato da dove é stato tolto il profilo, spingendolo fino alla fine.
- Collocare nuovamente il profilo laterale.
- Stringere tutte le viti.

NOTA: Le dimensioni dei pannelli devono essere 2 mm. meno delle porte. Lo spessore massimo é di 4 mm.



INSTALLAZIONE

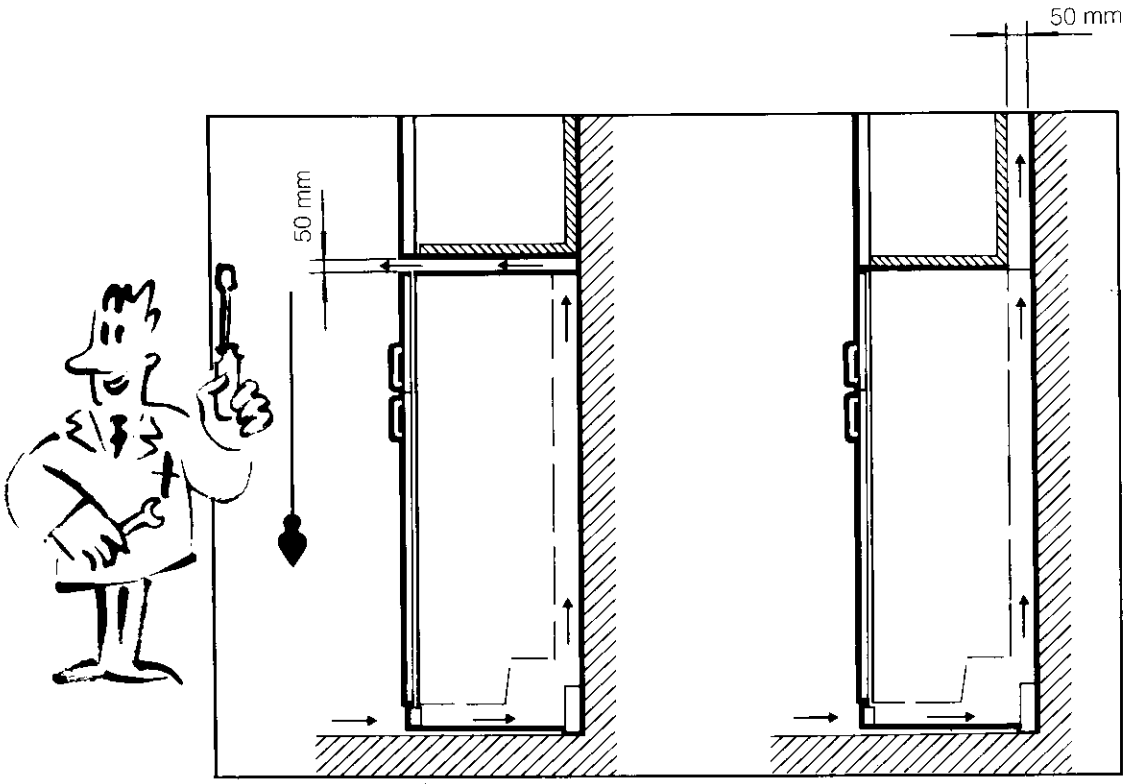
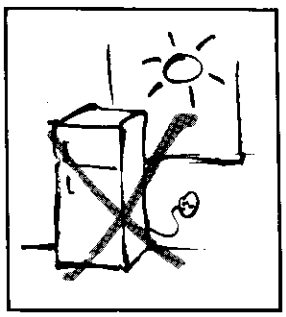
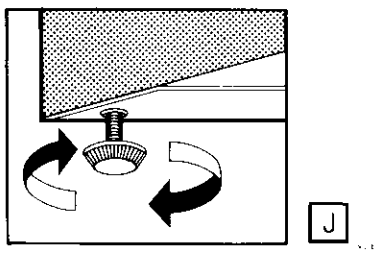


FIG. 2





Posizionamento

- Rispettare la ventilazione raccomandata in figura 2.
- Assicurarsi che il frigorifero sia ben a livello girando i piedini regolabili. Così si eviteranno vibrazioni e rumori. J FIG.– 1
- Questo apparecchio è progettato per poter essere addossato alla parete ed a mobili laterali.
- Installate l'apparecchiatura lontano dalle fonti di calore e/o in ambienti con una temperatura massima di
  + 32º C per i prodotti in «classe N»
  + 43º C per i prodotti in «classe T»
  In caso di temperature piu elevate, le prestazioni della apparecchiatura possono risultare ridotte.

INSTALLAZIONE

Pulizia dell'interno

- Non usare alcol, né prodotti contenenti alcol, dato che potrebbero danneggiare l'interno.
- Prima dell'uso, pulire con acqua e sapone neutro per eliminare il caratteristico odore di nuovo, ed asciugare con cura.
- Non usare nè detergenti nè polveri abrasive, poiché possono danneggiare le finiture.
- Togliere gli elementi di fissaggio per il trasporto.

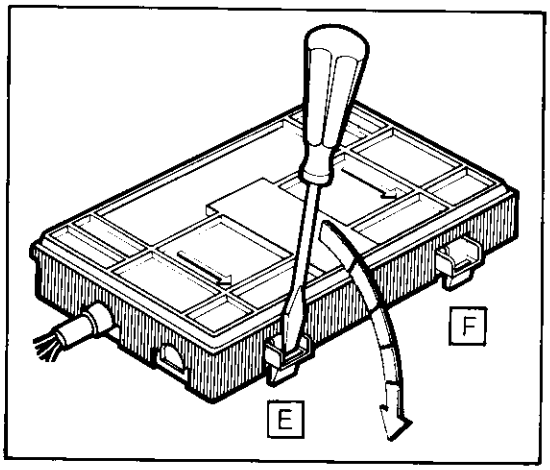


FIG. 3

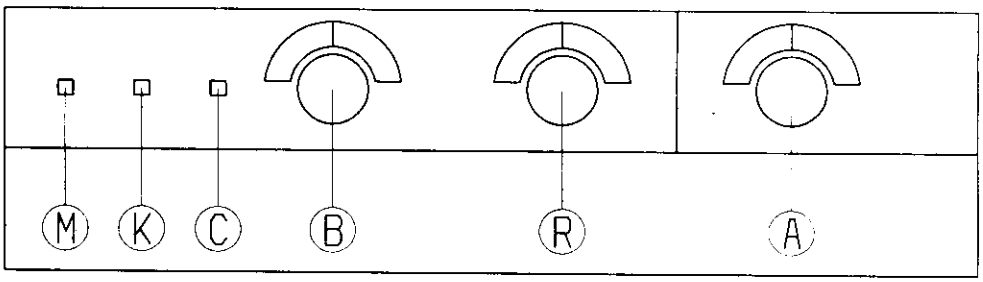
Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che la tensione e frequenza indicate nelle «caratteristiche tecniche» dell'apparecchio corrispondano a quelle dell'impianto domestico.
- E' indispensabile collegare l'apparecchio ad una presa di terra efficiente. Per questo la spina è dotata di un apposito contatto. Se la presa di corrente dell'impianto domestico non è collegata a terra, allacciare l'apparecchio ad un impianto di terra a parte, conforme alle norme vigenti.
  LA CASA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' SE QUESTE NORME NON VENGONO RISPETTATE.
- In caso si debba cambiare il cavo di alimentazione, accedere ai terminali di collegamento togliendo il coperchio della cassetta di derivazione, operando su «E» ed «F» come si indica in figura 3.

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Assicurarsi che la lampada di illuminazione interna [H] si accenda aprendo la porta.
- Girare i comandi dei «Regolatori di temperatura» [A] del compartimento frigo e [B] del compartimento congelatore (Fig. 1).

REGOLAZIONE E CONTROLLO



Manopola di regolazione della temperatura del frigorifero: A FIG.–1
Permette di regolare la temperatura all'interno del frigorífero secondo le condizioni esterne e l'uso.
- Pos. 1 = Minimo freddo.
- Pos. 6 = Massimo freddo.
- Pos. 0 = Motore disinserito.

Manopola di regolazione della temperatura del congelatore: B FIG.–1
Permette di regolare la temperatura all'interno del congelatore secondo le condizioni esterne e l'uso.
- Pos. 1 = Minimo freddo.
- Pos. 6 = Massimo freddo.
- Pos. 0 = Motore disinserito.

Lampada verde: C FIG.–1
Quando accesa indica che l'apparacchio é collegato alla rete.

Lampada gialla: K FIG.–1
Quando accesa indica che il congelatore é in funzione di congelazione (S).

Lampada rossa: M FIG.–1
Quando accesa indica situazione anomala di temperatura nel congelatore, eccetto quello espresso nella pag. 7 «Congelazione degli alimenti» e pag. 11 «Se qualcosa non funziona».

Luce interna: H FIG.–1
Si accende quando si apre la porta dello scomparto frigorifero. Se fosse necessario accedere alla lampadina (vedi «SE QUALCOSA NON FUNZIONA» punto A3), togliere il coperchio protettivo (x), tirando la linguetta in senso orizzontale.

Interruttore Super (S), Normale (N): R Fig. 1
Permette di impostare il tipo di congelamento nello scomparto congelatore.
- Pos. N = Congelamento Normale.
- Pos. S = Congelamento Super.

COME USARE IL FRIGORIFERO CONGELATORE

Scomparto congelatore:

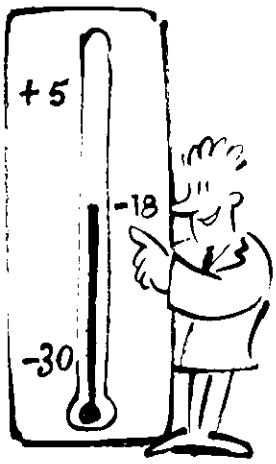
Questo congelatore marcato con ✳ * è adatto per la congelazione degli alimenti freschi e per la conservazione di alimenti a lungo termine.**

Congelazione degli alimenti:

La congelazione deve realizzarsi nel minore tempo possibile, massimo 24 ore.
Per questo, procedere nel modo seguente:

1) Girare la manopola di Regolazione della temperatura del congelatore alla posizione «S»:
   - 3 ore prima di introdurre gli alimenti, se il congelatore era sconnesso e vuoto.
   - 24 ore prima di introdurre gli alimenti, se il congelatore era connettato e pieno.
2) La quantitá massima da congelare in 24 ore é quella indicata nelle «Caratteristiche Tecniche».
3) Mettete gli alimenti da congelare nel cassetto piu basso del congelatore. In caso di quantita maggiore di cibo da congelatore potete utilizzare anche il cassetto centrale.
4) É possibile che la lampada rossa [M] Fig. 1 si accenda qualche ore durante il processo di congelazione.
   La durata di questo acceso sará variabile, in dipendenza della quantità di alimenti da congelare e ancha della durata di apertura della porta.
5) Dopo 24 ore dalla introduzione degli alimenti, la congelazione si puó considerare finita.
   Girare la manopola di Regolazione della temperatura su una posizione intermedia.

Conservazione degli alimenti congelati:



Per una buona conservazione, la temperatura all'interno dello scomparto congelatore deve essere almeno - 18°C.
Questa temperatura è regolata da un dispositivo automatico.
Verificare che la **manopola di regolazione della temperatura** sia in una posizione intermedia.
A volte può essere necessario (scarsa ventilazione, elevata temperatura ambiente, frequenti aperture della porta...) variare tale posizione.
In caso di arresto accidentale del funzionamento dell'apparecchio, per avaría o mancanza di corrente, procedere nella seguente maniera:

- Mantenere le porte chiuse in tutti i casi.
- Informarsi sulla durata dell'interruzione.
- Una volta ristabilita la normalità:

A) Se il congelatore è pieno e la durata dell'interruzione è stata inferiore al «**Tempo di risalita della temperatura**» indicato per ogni modello nelle «**Caratteristiche tecniche**», non si è prodotto alcun danno agli alimenti.
B) Se il congelatore non è pieno, il freddo si disperderà più rapidamente. Se ancora non è iniziata la scongelazione, si ripresenta il caso A).
C) Se la scongelazione è iniziata, consumare al più presto gli alimenti, o cucinarli e ricongelarli.

Scomparto frigorifero:

Serve per conservare le bevande e gli alimenti freschi.
La temperatura all'interno è molto omogenea.
Evitare che gli alimenti tocchino la parete del fondo, poiché attraverso questa si produce il freddo e potrebbero gelarsi parzialmente.
Inoltre si impedisce una buona circolazione dell'aria fredda.
Questo apparecchio è dotato di un sistema automatico di sbrinamento. Per questo; alcune volte si possono notare sulla parete di fondo o un sottile strato di ghiaccio o delle gocce di acqua.

COME USARE IL FRIGORIFERO CONGELATORE

Refrigerazione ventilata: FIG.–1 [N] (su alcuni modelli)

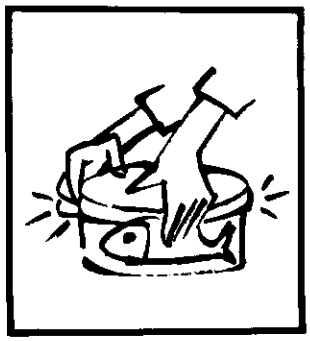
Il sistema di Refrigerazione ventilata fornisce, all'interno dello scomparto frigorifero, un rendimento extra che consente:

- Un raffreddamento più veloce
- Una temperatura più uniforme

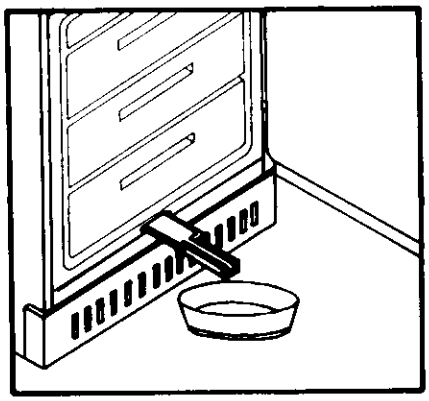
È specialmente indicato quando fa caldo (temperatura ambiente superiore a 25°C) quando è necessario introdurre grandi quantità di cibo.

Consigli pratici

- Quando l'apparecchiatura è in fase di congelazione, non introdurre altri alimenti da congelare.
- Non collocare mai gli alimenti da congelare a contatto con quelli già congelati.
- Avvolgere bene gli alimenti o collocarli in recipienti ermetici prima di metterli nel congelatore.
- Non introdurre mai alimenti caldi.
- Gli alimenti e le bevande con un forte odore contaminano il sapore e l'odore degli altri. Avvolgerli bene o chiuderli nei recipienti.
- Per una miglior conservazione seguire le istruzioni date nei libri di cucina, manuali di congelazione e sulle confezioni degli alimenti.



COME TRATTARE IL FRIGORIFERO CONGELATORE



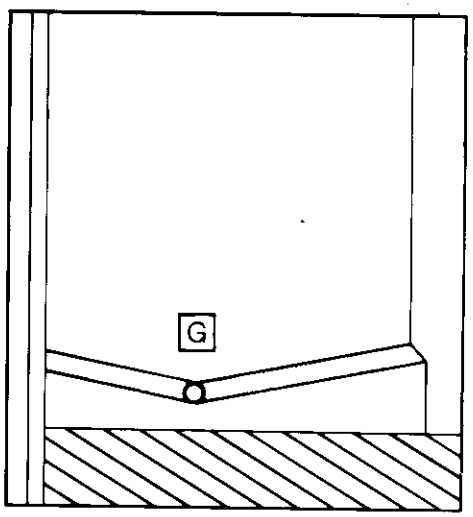
Scollegare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

Eliminazione dello strato di ghiaccio nel congelatore

La formazione dello strato di ghiaccio all'interno del congelatore si produce molto lentamente, sempre che non sia sottoposto a frequenti aperture delle porte e si conservino ben avvolti gli alimenti.
Quando lo strato di ghiaccio raggiunge più di 5 mm. di spessore deve essere eliminato. Per questo procedere nel modo seguente:

- Togliere gli alimenti e collocarli in un luogo più freddo possibile.
- Inserire il raschiabrina di plástica (in dotazione all'apparecchi nella fessura esistente sulla parte bassa del congelatore (D Fig.– 1).
- Collocare un recipiente in modo da raccogliere l'acqua.
- Togliere il ghiaccio dalle pareti aiutandosi con un raschiatore di plastica. Non utilizzare mai oggetti appuntiti e elementi riscaldanti che possono danneggiare seriamente l'apparecchio.
- In nessuna circostanza tentare di togliere con forza il ghiaccio che ha aderito. Aspettare che si sciolga.
- Eliminato lo strato di ghiaccio e dopo aver pulito ed asciugato l'interno, togliere il raschiabrina e collocare i cestelli, il separatore e la portina ribaltabile.
- Allacciare l'apparecchio.

COME TRATTARE IL FRIGORIFERO CONGELATORE



Eliminazione dello strato di ghiaccio nel Frigorifero

La brina nel frigorifero viene eliminata in maniera automatica. Pulire periodicamente la conduttura di scolo «G» . (Fig. 1).

Pulizia

- Non usare alcol, né prodotti contenenti alcol, dato che potrebbero danneggiare l'interno
- Utilizzare acqua tiepida e sapone neutro o bicarbonato di sodio per pulire sia l'interno come l'esterno. Non usare nè detergenti nè abrasivi.
- Pulire la grata nera della parte posteriore (condensatore), il motore e le scanalature di ventilazione superiore e inferiore con uno spazzolino o un aspirapolvere.
  Questa operazione migliorerà il funzionamento con il conseguente risparmio energetico.
- Pulire il deposito di acqua situato sopra il motore.
- Lo zoccolo (se in dotazione) si può estrarre tirandolo verso fuori per permettere la pulizia sotto l'apparecchio.

Periodo di inattività

Nei periodi durante i quali l'apparecchio non viene fatto funzionare, osservare le seguenti precauzioni:

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Togliere tutti gli alimenti.
- Sbrinare e pulire l'interno e tutti gli accessori.
- Lasciare le porte semiaperte per facilitare la circolazione dell'aria all'interno, e evitare la formazione di cattivi odori.

SE QUALCOSA NON FUNZIONA

Alcuni problemi di funzionamento si devono a cause che possono essere eliminate facilmente senza ricorrere al Servizio Tecnico. Per questi seguire le seguenti indicazioni:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
A) **LAMPADE E INDICATORI**		
1. La lampada verde non si accende (se c'è)	• L'apparecchio non è collegato • Non vi è corrente nella presa	• Collegare l'apparecchio alla rete • Controllare l'interruttore automatico dell'impianto domestico
2. La lampada rossa non si spegne (se c'e)	• La porta congelatore non é ben chiusa	• Chiudere correttamente. La lampada si spegnerá dopo qualche ora
	• Porta congelatore aperta da molto tempo	• E'normale. La lampada si spegnerà dopo qualche ora
	• Manopola di regolazione della temperatura del congelatore girata recentemente in una posizione piú fredda	• E'normale. La lampada si spegnerà dopo qualche ora
	• Si sono introdotti alimenti nel congelatore	• E' normale. La lampada si spegnerà dopo qualche ora
	• Eccessivo strato di ghiaccio nel congelatore	• Eliminare secondo le istruzioni
3. Luce interna (scomparto frigorifero) non si accende) (H Fig. 1)	• L'apparecchio non è collegato • Non vi è corrente nella presa	• Collegare l'apparecchio alla rete • Controllare l'interruttore automatico dell'impianto domestico
	• Lampada fioca o fusa	• Stringere o sostituire la lampada con un'altra con le stesse caratteristiche
B) **FUNZIONAMENTO**		
1. Congelatore o frigorifero non raffreddano	• La corrispondente manopola di regolazione della temperatura é in posizione «0»	• Cambiare ad altra posizione la manopola
2. Congelatore o frigorífero raffreddano poco	• La porta non è ben chiusa • Si apre la porta con molta frequenza	• Chiudere correttamente • Evitare di aprire frequentemente
	• Manopola di regolazione della temperatura in posizione non corretta	• Cambiare alla posizione di più freddo
	• Si sono introdotti alimenti in grande quantitá recentemente	• Aspettare che l'apparecchio si normalizzi
3. Alimenti si gelano nel frigorifero	• Manopola di regolazione della temperatura in posizione non corretta	• Cambiare in una posizione di meno freddo
	• Gli alimenti sono in contatto con la parete del fondo	• Separare gli alimenti

SE QUALCOSA NON FUNZIONA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
4. Il motore è continuamente in funzione	• Manopola di regolazione della temperatura in posizione non corretta • Le porte non sono ben chiuse • Si sono aperte le porte con molta frequenza • Si sono introdotti alimenti in grande quantità recentemente • Manopola di regolazione della temperatura del congelatore in posizione «S»	• Cambiare in una posizione di meno freddo • Chiudere correttamente • Evitare di aprire frequentemente • Aspettare che l'apparecchio si normalizzi • E'normale
C) **ACQUA/GHIACCIO**		
1. Forma un eccessivo strato di ghiaccio	• Manopola di regolazione della temperatura in posizione non corretta • La porta è chiusa male • Eccessive aperture della porta	• Cambiare alla posizione di meno freddo • Chiudere correttamente • Evitare di aprire frequentemente
2. Acqua nella parte inferiore del frigorifero	• Condotto di scolo ostruito	• Pulire il condotto «G» (Fig. 1)
3. Acqua nel cassetto delle verdure	• Si sono introdotte verdure bagnate	• E' normale
4. L'esterno del mobile si appanna	• Umidità ambientale elevata	• E' normale. Non pregiudica il funzionamento dell'apparecchio
D) **PORTE**		
1. La porta non si chiude	• L'apparecchio non è a livello • Si è chiuso bruscamente provocando un rimbalzo • Alimenti ostacolano la porta • Cestelli ostacolano la porta congelatore	• Mettere a livello correttamente • Non dare colpi chiudendo • Collocare bene gli alimenti • Collocare bene
E) **RUMORI**		
	• L'apparecchio non è ben a livello • Qualcuno dei tubi posteriori striscia sugli altri • Vite di fissaggio di qualche pezzo allentata • Qualche recipiente vibra nel vassoio • Altro	• Mettere a livello correttamente • Separare il tubo che provoca il rumore • Stringere la vite • Collocarlo correttamente • Si consulti la pagina seguente

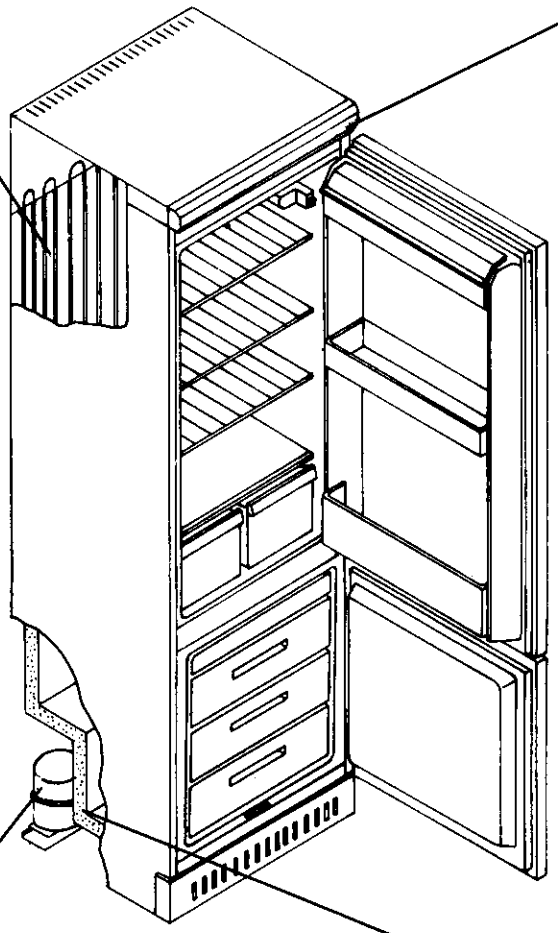
RUMORI NORMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

1. Sistema refrigerante

Il gas utilizzato per raffreddare può produrre gorgogliamento circolando nelle tubazioni.

2. Manopola di regolazione della temperatura

Puó causare scricchiolii quando il sistema viene collegato o scollegato



3. Compressore

Può produrre un ronzio e/o un leggero battere.

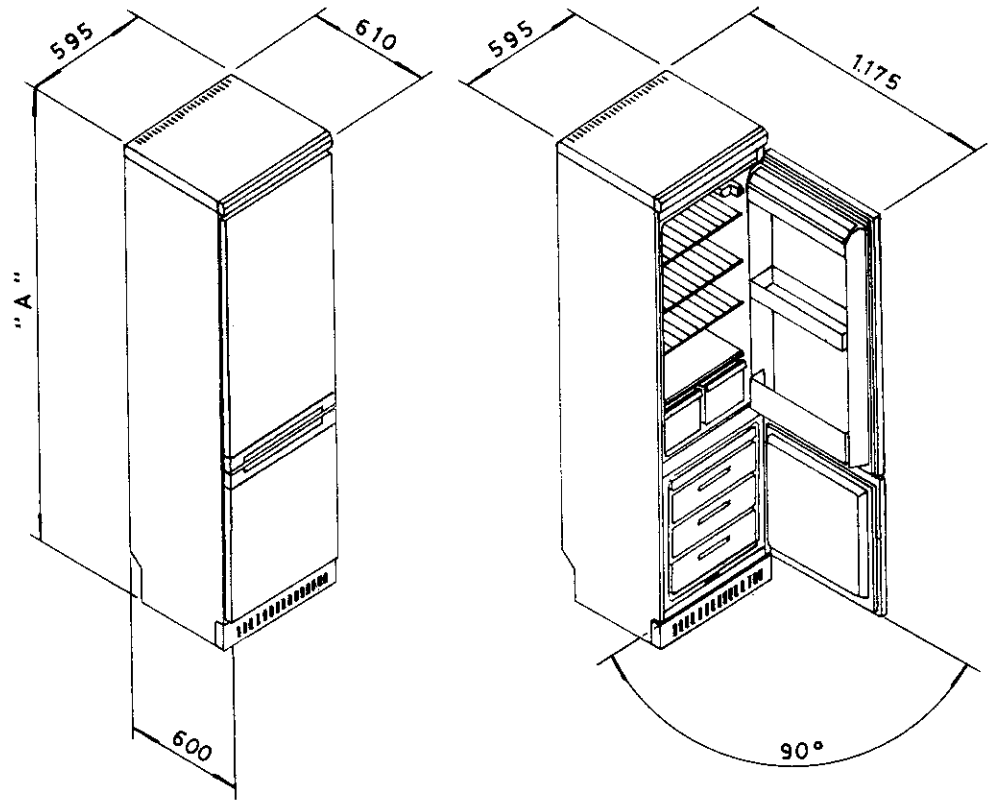
4. Isolante

Il materiale utilizzato ha la tendenza a amplificare i rumori ma assicura un perfetto isolamento e basso consumo di energia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DIMENSIONI CON LE PORTE CHIUSE

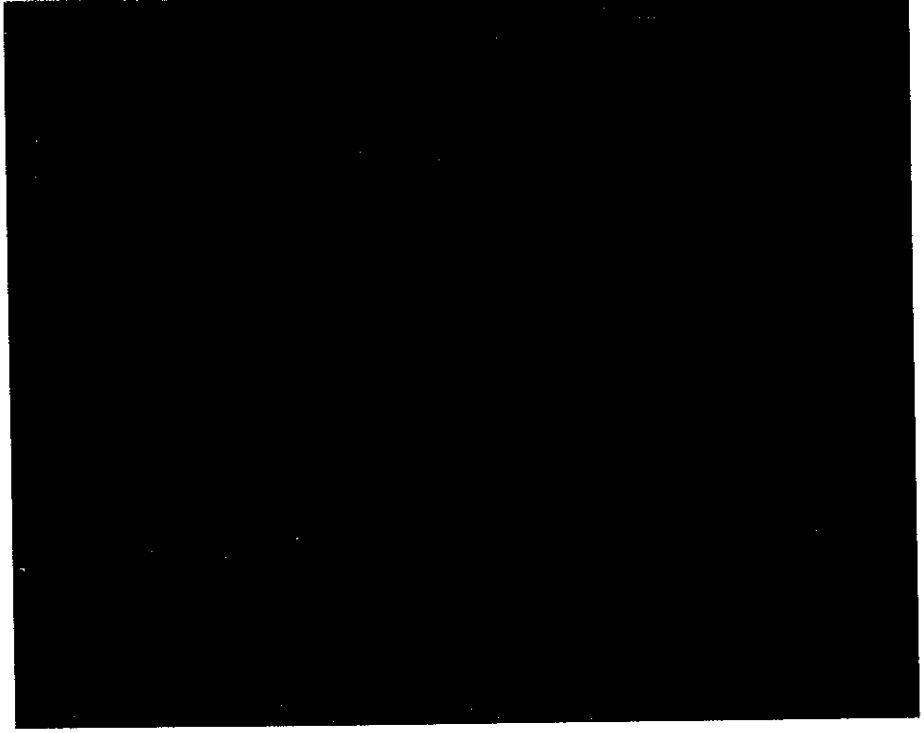
DIMENSIONI CON LE PORTE APERTE



CE Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive della CEE:

- 73/23 CEE del 19/02/73 (Directiva sulla Bassa Tensione) e successive modifiche.
- 89/336 CEE del 03/0789 (Directiva sulla compatibilitá elettromagnetica) e successive modifiche.

VOLUME BRUTTO TOTALE	(l)	326	360
ALTEZZA «A»	(mm)	1840	1980
VOLTAGGIO	(V) ± 6 %	220...230	220...230
FREQUENZA	(Hz)	50	50
CAPACITÁ DI CONGELAZIONE	(Kg/24 h)	12	12
POTENZA ASSORBITA	(W)	210	220
TEMPO DI RISALITA DELLA TEMPERATURA	(h)	18	18



La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili. senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

214.3618.31 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12/99